

Le coup de bill'art du Soir

Par Kader Bakou

Monde bazar

L'évidence ne se discute pas, mais certaines évidences ont besoin d'être dites (et redites).

«L'Algérie a été épargnée par les révoltes qui ont soufflé sur le monde arabe. A votre avis, pourquoi ?», est une des questions posée à l'artiste Idir dans un entretien avec le quotidien *Liberté*.

«Quel monde arabe ! Etre Arabe pour moi est étymologiquement un habitant de l'Arabie. Je suis arabophone, mais je ne suis pas Arabe (...) La langue ne fait pas l'origine. Donc, quand on dit les pays arabes, on a l'impression qu'on confine des gens dans une espèce de parage et ils sont Arabes (...) Je ne veux plus cautionner ces choses (...) Quand tu me dis le Maghreb, pourquoi tu mets Maghreb arabe ? Qu'est-ce que je deviens, moi ? (...) J'ai compris que nous avons, pas un ennemi, le mot est trop fort, mais un adversaire : il s'appelle l'arabisme. Ce n'est pas l'Arabe, ni sa langue ni encore les identités qu'il véhicule, ce n'est pas ça, bien au contraire, moi j'écoute, j'aime, y a pas de souci, c'est que l'arabisme est une idéologie qui tend à mettre les gens dans un même moule et à couper tout ce qui le dépasse. C'est-à-dire, qu'on veut faire de moi quelqu'un que je ne suis pas. Un pays appartient à ceux qui l'aiment et veulent le construire dans leur diversité et leurs différences (...) Sur le plan politique, je ne pense pas qu'on puisse allier un royaume à la chérifienne avec un régime rétrograde à la saoudienne ou un libéralisme à l'algérienne. Culturellement, je n'en parle même pas ! Si je n'étais pas sorti de mon village, je ne connaîtrais jamais l'arabe (...) Ils doivent arrêter de nous bassiner avec des notions complètement fausses, parce qu'elles ne traduisent rien dans la réalité du Maroc, de l'Algérie ou autre», avait répondu Idir.

Des médias du pays dont les ancêtres nous disaient que nos ancêtres comme les leurs sont Gaulois, veulent maintenant coûte que coûte nous parquer dans ce fameux «monde arabe» et ne ratent aucune occasion de nous faire remarquer notre «retard» par rapport à ce «printemps arabe». On raconte que jadis, du temps où des noms comme «Kabyle», «Chaoui» ou «Mozabite», étaient presque des insultes, quelqu'un avait fait remarquer à El Anka qu'il est un Kabyle «nouveau débarqué» à Alger. «Qui se trouve plus loin, Azzeffoun ou l'Arabie Saoudite ?», avait répondu le maître du chaâbi.

K. B.
bakoukader@yahoo.fr

AUDITION

L'ambassade d'Autriche organise une audition musicale (voix, instruments) assurée par des enseignants autrichiens du Conservatoire Prayner de Vienne le samedi 19 mai 2012 à 15h à l'ambassade d'Autriche, 17 chemin Abdelkader-Gadouché, Hydra, Alger, et le dimanche 20 mai 2012 à la salle Ibn Zeydoun, Office Riadh El-Feth, Alger.

Parallèlement, des informations sur des bourses d'études musicales en Autriche seront communiquées aux participants.

Tous les jeunes talents sont cordialement invités.

INSCRIPTION

Prière inscription à retourner par mail à :
dalila.aissi@bmeia.gv.at ou alger-
ob@bmeia.gv.at

Nom – Prénom :

Instrument de musique :

Sera présent à l'audition du 19 ou du 20 mai.

Actucult

SALLE IBN ZEYDOUN DE RIADH EL FETH (EL-MADANIA, ALGER)

• Jusqu'au 31 mai : 13^e Festival culturel européen en Algérie.

• Aujourd'hui à 19h : Concert du Gondek Tomaszewski Dobrowolski Trio (Pologne). Avec Andrzej Gondek (guitare), Pawel Tomaszewski (piano) et Pawel Dobrowolski (batterie).

Judi 17 mai à 19h : Spectacle flamenco *Templaza* avec Isabel Rodriguez et José Antonio Jurado (Espagne).

Vendredi 18 mai à 19h :

Concert de guitare de Gustav Lundgren (Suède) qui va jouer des œuvres de Django Reinhardt, en compagnie d'Andreas Unge à la contrebasse, Thomas Eby à la batterie et Martin Widlund à la guitare.

GALERIE ART 4 YOU (17, RUE HOCINE-BELADJEL, SACRÉ-CŒUR, ALGER-CENTRE)

• Jusqu'au 31 mai : Exposition de

Tenez-vous bien !

Ched rohak, le nouvel album du groupe Africa Jungle, est dans les bacs. L'autre bonne nouvelle, c'est que, en réalité, c'est un double album.

En effet, le coffret comporte en bonus DVD, le clip du morceau *Hip-hop Dziri* en full HD, réalisé par Moncef Foura et Redouane Zaâboubi et produit par Allégorie. Le CD *Ched rohak* (Fox Edition), en lui-même, est riche de 13 titres dont le tube *Hip-hop Dziri* produit par DJ Legend Da Beat Slaya (USA), le morceau *Ched rohak* produit par Yung Lee Da Finest et *Mama Algeria* produit par Dee Tox et dont le titre rappelle *Mama Africa*, un album du reggae-man jamaïcain Peter Tosh.

Parmi les autres titres figurent les morceaux *Ghir riyah*, *Ya jeune*, *Alger (la blanche)*, *A l'ancienne* (feat Imen), *Staw-Kingston* et *Web-ranchi* (feat C4RYS). Connus surtout comme étant un groupe de

rap, Africa Jungle touche aussi à d'autres styles et genres musicaux.

Mama Algeria, par exemple, est une chanson reggae. Le groupe Africa Jungle a été créé en 2007.

Il est constitué de cinq jeunes membres : Akram Boudjatit alias Acid the King, Abderrahouf Derraji alias Sool, Djamel Chouchane

(Djam-Chow), Nazim Souab (Naz-Dos) et Islam Ouldcherif (Slym-Jungle). Tous les cinq sont des enfants de Staoueli, une petite «city» de la côte ouest algéroise. Chacun d'eux, ayant des influences diverses, apporte au groupe sa technique et son style propre, ce qui fait sa richesse. En 2009, Africa Jungle enregistre un

premier album intitulé *One six* qui toutefois ne sera pas commercialisé.

Africa Jungle est aujourd'hui un des groupes les plus connus et demandés sur la (nouvelle) scène artistique algérienne. Il donnera un concert ce jeudi (17 mai) à partir de 18h à la salle El-Mouggag à Alger.

Kader B.



Photos : DR

65^e FESTIVAL DE CANNES

De la page à l'écran : la littérature superstar

Kerouac et son livre culte *Sur la route*, Don DeLillo et son «Cosmopolis», Hemingway, Mauriac, Musset ou Anouilh : le 65^e Festival de Cannes accueillera de nombreuses adaptations et c'est une bibliothèque vivante qui gravira les marches du Palais au côté des stars. Les deux «amants» vedettes de *Twilight* se croiseront ainsi sur le tapis rouge dans deux adaptations. Kristen Stewart incarne Marylou dans celle très attendue du roman de Jack Kerouac, *Sur la Route*, par le Brésilien Walter Salles. Produit par Francis Ford Coppola, ce sera l'un des événements de Cannes.

Son partenaire à l'écran et à la ville, Robert Pattinson, est quant à lui la tête d'affiche du nouveau David Cronenberg, *Cosmopolis*, avec Juliette Binoche et Paul Giamatti, transposition du roman de Don DeLillo et portrait d'un golden boy parano. Les deux films sortiront en salles le 23 mai.

Trois ans après le Grand Prix du jury pour *Un prophète*, Jacques Audiard sera aussi en compétition pour la Palme d'or avec *De rouille et d'os*, histoire d'amour tourmentée, avec Marion Cotillard et Matthias Schoenaerts, adaptée de deux nouvelles tirées du recueil de Craig Davidson, remis en vente pour l'occasion. Le film sera en salles le 17 mai. Parmi les six films français en lice, *Vous n'avez encore rien vu* d'Alain Resnais, 90 ans en juin, est une relecture d'*Eurydice* de Jean Anouilh, avec Mathieu Amalric, Sabine Azéma et Pierre Arditi. Le film sortira le 26 septembre. Dans la Quinzaine des réalisateurs, le Coréen Jin-ho Hur s'attaque au mythique roman épi-



tolaire de Choderlos de Laclos *Les Liaisons dangereuses*. Ces liaisons asiatiques ont été tournées en Chine et transposées dans le Shanghai des années 1930. Egalement dans la Quinzaine, l'adaptation de la série d'albums pour enfants *Ernest et Célestine*, de Gabrielle Vincent, est scénarisée par l'écrivain Daniel Pennac.

Ce film d'animation, qui met en scène un gros ours et une petite souris, est l'œuvre du trio franco-belge Vincent Patar, Benjamin Renner et Stéphane Aubier à qui l'on doit *Panique au village*. Parmi les 54 longs-métrages en sélection officielle concourent d'autres adaptations comme *The Paperboy* de Lee Daniels,

avec Zac Efron et Nicole Kidman, sur un scénario du romancier Peter Dexter. *Killing Them Softly* d'Andrew Dominik, avec Brad Pitt, est tiré du roman de George V. Higgins *L'art et la manière*.

Des hommes sans loi de John Hillcoat transpose à l'écran le livre *Pour quelques gouttes d'alcool* de Matt Bondurant qui s'inspire des ancêtres de l'auteur pendant la prohibition. Dans la section Un certain regard, Sylvie Verheyde a filmé la *Confession d'un enfant du siècle* d'Alfred de Musset, avec Charlotte Gainsbourg et le sulfureux Pete Doherty. Kôji Wakamatsu conte lui le destin tragique de l'écrivain japonais Yukio Mishima pour son film *11.25 The Day He Chose His Own Fate*. Enfin, *Les chevaux de Dieu*, du Marocain Nabil Ayouch, est adapté du roman *Les Etoiles de Sidi Moumen* de Mahi Binebine, sur les attentats de Casablanca en 2003.

Un hommage sera aussi rendu à Cannes le 27 mai à Claude Miller, disparu le 4 avril, avec la projection de *Thérèse Desqueyroux*, son dernier film adapté du roman de François Mauriac, avec Audrey Tautou. Et le nouveau film de Philip Kaufman *Hemingway & Gellhorn*, avec Clive Owen et Nicole Kidman, sera projeté dans le cadre d'un hommage au cinéaste.

DÉCÈS

La famille Maherzi a l'immense douleur de faire part du décès de leur chère et regrettée

M^{me} veuve Maherzi Fatma
le mardi 15 mai.

L'enterrement aura lieu au cimetière de Garidi, aujourd'hui mercredi 16 mai après la prière du D'hor.

Que Dieu le Tout-Puissant accueille la défunte en Son Vaste Paradis.

«A Dieu nous appartenons et à Lui nous retournons.»

Repose en paix.

CONDOLÉANCES

Fouad Boughanem et sa famille, très affectés par le décès de **M^{me} veuve Maherzi Fatma**, mère de leur ami Maherzi Brahim, présentent à ce dernier, ainsi qu'à sa famille leurs condoléances les plus attristées et les prient de trouver ici l'expression de leur profonde sympathie.

Que Dieu Le Tout-Puissant accueille la défunte en Son Vaste Paradis.

«A Dieu nous appartenons et à Lui nous retournons.»

Repose en paix.